



LOVATINHO

INFORMATIVO TRANSLOVATO
ano IV - edição 16 - março e abril de 2004

Express

ATENDIMENTO EXCLUSIVO TRANSLOVATO

Mais de 80.000 Despachos/Mês

Mais de 500 Veículos

Mais de 50 Unidades

Mais de 1000 Colaboradores

Rodamos mais de 500.000 Km/Mês



Destaques: Edição

- CLIENTE DESTAQUE**
Marisol S.A.
- RECONHECIMENTO DOS CLIENTES**
Crescimento de Bauru
- COMEMORAÇÃO**
Filial Bauru
- POLO CALÇADISTA**
Birigui
- ENCONTRO OPERACIONAL**
Integração

- MÉRITO QUALIDADE TRANSLOVATO**
Premiados
- LONDRINA**
Nova Filial
- CIPA**
Nova Gestão
- AQUISIÇÕES / INVESTIMENTOS**
Área Operacional / Comercial
- NOSSA GENTE**
Comprometimento

- DIA DAS MÃES / DIA TELEFONISTA**
Homenagem
- ÁGUA**
Conscientização
- PARABÉNS**
A Todos os Trabalhadores
- BOAS VINDAS / PROMOÇÕES**
Sucesso a Todos
- ANIVERSARIANTES**
Parabéns

Dia do Trabalho

No provérbio "O Trabalho dignifica o homem", podemos perceber, mesmo nos dias de hoje, o seu real valor ao nos induzir a construir algo concreto e promissor visando a busca de um futuro honrado para nós e nossa família, ao contrário da ociosidade que nos aproxima de uma realidade obscura.

Na sociedade atual, além da necessidade de termos uma profissão que nos remunere, para que com isso consigamos sobreviver, não podemos deixar de lembrar que, acima de tudo, o fato de trabalhar, produzir e ter algo com o que nos ocupar nos beneficia com sentimentos de participação e utilidade.

Devido à tecnologia e outros fatores existe uma elevada taxa de desemprego, onde muitos não conseguem suprir as necessidades básicas de sobrevivência como alimentação e vestuário, causando um desequilíbrio econômico e social na sociedade. Temos a convicção de que precisamos, cada vez mais, nos qualificar para nos manter ativos no mercado de trabalho.

Que nesta data especial para o trabalhador sejamos renovados e parabenizados.

Maio e Junho

CXS	João Sadi Schio	01/05	SÃO	Carlos Alberto da Silva	29/05
SÃO	Daniela Saraiva dos Santos	01/05	SÃO	José Donizetti Silva Sabino	29/05
SÃO	Josinaldo Francisco Alves	01/05	BLU	Ivo Baptista Massaneiro	30/05
BLU	Adeslau Chaves	01/05	SÃO	Carlos Cesar Rodrigues Correa	31/05
CAI	Osmar Contini	02/05	CWB	Noel Crispin Ortiz	01/06
SÃO	José Procopio Sá	02/05	ITA	Iara Aparecida dos Passos	01/06
BRQ	Denilson Gattis	03/05	OSO	Cristian Gottwald	02/06
POA	Gerson Teixeira da Silva	03/05	CWB	Wilson Bomrnick de Jesus	02/06
SÃO	Alvaro Jesus Franzotti	03/05	CWB	Luis Carlos de Oliveira	03/06
ITA	Joel Alves da Silveira	03/05	POA	Ismael Leotte dos Santos	06/06
POA	Jair Luis Gonçalves	04/05	SÃO	José Carlos dos Santos	06/06
CXS	Marcelo Bernardi	05/05	CXS	Olívio Fonseca	06/06
SÃO	Aguinaldo Amaral da Silva	05/05	POA	Marcio Adriano Silva Dias	08/06
SÃO	Evany Pinto Pires	05/05	ITA	Jairo Sabino	09/06
SÃO	Wilson Thiago Ramos	05/05	PEL	Paulo Oliveira	10/06
ITA	José Correa Adão	05/05	OSO	Rudi Hugo Gottwald	11/06
CPN	Marcio Paulo Silva	06/05	RIP	Rosa Maria Faria Araújo	11/06
FBL	Claudete Machado	07/05	POA	Kellen Luciane Meneghetti	11/06
CXS	Antonieli Pereira de Souza	07/05	POA	Neuri Pereira da Silva	12/06
CXS	Luis Carlos Ribeiro	07/05	CPN	Luiz Carlos Rodrigues de Oliveira	12/06
CWB	Leandro JR. da Silva	08/05	BRQ	Antônio Gattis	13/06
SÃO	Gildasio de Jesus Dias	08/05	CWB	Valdineia Aparecida de Lima	14/06
POA	Marcos Antônio da Silva	10/05	SÃO	Abelardo Vicente Rodrigues	14/06
CPN	Nilson Alves Marques	10/05	CXS	Neri Carlos Lovato	15/06
CPN	Robson Silva dos Santos	10/05	SÃO	Ronald da Silva Oliveira	15/06
ITA	João Nivaldo Melchiorretto	11/05	CWB	Ary Lima de Castro	17/06
CXS	Juvenil Velho Rodrigues	13/05	SÃO	Marcelo Belizario de Oliveira	17/06
SÃO	Edio João de Basto	13/05	LDA	Debora Dias da Silva Rosa	17/06
SÃO	Nelson Lourenço	13/05	CWB	Everton Luiz Amaral	18/06
CXS	Jorge Selhn	15/05	SÃO	Gerson Milton Ferreira da Silva	20/06
CXS	Lutz Tacilio Pereira	15/05	CXS	Cassiano Rossi	21/06
SÃO	Narcizo José da Silva	15/05	CXS	Indiomar Barbosa Cardoso	21/06
CPN	Antônio do Carmo	15/05	ITA	Pedro Alves de Leodor	21/06
POA	Antônio Carlos Bona	16/05	BAU	Carlos Alberto Gonçalves	21/06
CPN	Sandro Márcio Farias Pinheiro	16/05	CXS	João Carlos Coelho de Castilhos	22/06
GVA	Carlos Wolf	18/05	SÃO	Vilson da Silva	22/06
CXS	Vanda Rucks	18/05	VAC	Ivo Carlesso	23/06
CXS	Mariane de Rossi	18/05	CXS	Flavio dos Santos Avila	23/06
RNG	Ivan Kuchnier	19/05	POA	Carla Cardoso Barros	24/06
CXS	Gidlio Luiz Comerlatto	19/05	SÃO	Laercio dos Santos Filho	24/06
CAI	Iraní Contini	21/05	CXS	João Carlos de Jesus	24/06
BAG	Rodrigo Vaz	21/05	ITA	Vilson da Silva	24/06
BLU	Fabiula Loch Meurer	21/05	POA	Carlos Alberto Rocha Adolfo	25/06
SÃO	Antônio Roberto da Rocha	22/05	CWB	João Martins de Souza	25/06
ITA	Jackson Gonçalves dos Santos	23/05	SÃO	João Carlos Cesarrio	25/06
SOR	Tais Jampietri	23/05	CXS	Alexandre Antônio Brigido	26/06
CPN	Ricardo Donizete de Carvalho	24/05	VAC	Franciele Ferreira	28/06
CXS	Roni Fragozo	25/05	CXS	Arlindo Duarte Rodrigues	29/06
BAU	Thiago Augusto Izar Tidei	25/05	CWB	Elaine Walchak Haccourt	29/06
ITA	Rangel Aluisio dos Santos	25/05	CWB	Valdemar José da Silva	29/06
CPN	Eliel Rogério Lemes	26/05	CXS	Carlos Roberto Panassol	30/06
BAU	Célio da Silva	27/05	CXS	Nereu Candido Spido	30/06
CWB	Wagner Weber Cordova	28/05	SÃO	José Geraldo Pereira	30/06
CXS	Enedir Antônio Gomes de Oliveira	29/05			

Dia da Telefonista

No dia 29 de junho comemoramos o Dia da Telefonista. Em reconhecimento a esta profissional, que é o cartão de visita de uma empresa, queremos homenageá-las. Que cada uma sintam-se carinhosamente abraçada, tendo a certeza que desempenham um papel muito importante em nosso dia-a-dia. Que sua cordialidade e eficiência contribuam para a clareza e agilidade na comunicação. Parabéns!

Boas Vindas

- Desejamos boas vindas aos seguintes funcionários:
- Radomiro Maximiano dos Santos Encarregado de Frota – Filial São Paulo
 - Luciane Cristine de S. Hortma Promotora de Vendas – Filial Curitiba
 - Thiago Augusto Izar Tidei Promotor de Vendas – Filial Bauru
 - Licinio Reichert Promotor de Vendas – Filial Blumenau
 - Delcir Fernandes Promotor de Vendas – Filial Campinas
 - Francisco Cleodon Rodrigues Ajudante Geral – Filial São Paulo
 - Rosimar da Silva Auxiliar de SAC – Filial São Paulo
 - Celso Kirten Ajudante Geral – Caxias do Sul
 - Edson Ferreira de Souza Ajudante Geral – Caxias do Sul
 - Indiomar Barbosa Cardoso Ajudante Geral – Caxias do Sul
 - Altair Vitorino Ranolfi Motorista – Filial Londrina
 - Arnaldo Rosa Ajudante Geral – Filial Londrina
 - Clodoaldo Marcelo Cardoso Auxiliar de Expedição – Filial Londrina
 - Débora Dias da Silva Rosa Encarregada Administrativa – Filial Londrina
 - João Aparecido de Oliveira Ajudante Geral – Filial Londrina
 - José Dionizio de Almeida Encarregado Operacional – Filial Londrina
 - Sergio Passetti Conferente de Materiais – Filial Londrina
 - Sidiney Garcia de Carvalho Assistente Operacional – Filial Londrina
 - Valdecir Romero Moreno Ajudante Geral – Filial Londrina

Promoções

- Desejamos boa sorte aos seguintes colaboradores promovidos:
- Cida Giachini Assessora da Diretoria – Caxias do Sul
 - Adriano Moura Gerente de Frota – Caxias do Sul

Editorial

Marisol S.A.



Uma história tecida com dedicação e trabalho. Uma história pontuada por suor e conquistas. A trajetória da Marisol S.A. através dos anos é marcada pela união e pela visão de futuro das pessoas. A história, quem faz somos nós. Em Jaraguá do Sul-SC no dia 22 de maio de 1964 surge a Marisol. Seu fundador foi o Sr. Pedro Donini, produzindo chapéus de praia em fibras naturais e sintéticas. O nome foi inspirado nas palavras "mar" e "sol".

A Marisol S.A. é uma empresa diferente, não apenas pela qualidade de seus produtos e serviços ou pela atualização tecnológica de seus parques fabris. A Marisol S.A. é diferente porque as pessoas que a compõem fazem esta diferença. São mais de 5.000 colaboradores que acreditam, realmente, na força de sua união e no resultado de seu trabalho. Colaboradores tão unidos quanto uma verdadeira família. A Marisol S.A. mantém uma relação aberta com todos os seus colaboradores, uma relação baseada no respeito mútuo, na cooperação e no profissionalismo. Está em constante evolução, aprimorando produtos, ampliando mercados, vestindo o corpo e a alma das pessoas. Seus valores são verdadeiros compromissos, tratados com muita seriedade, sempre priorizando as pessoas e incentivando o crescimento individual e profissional de todos. A Marisol S.A. está em constante evolução. Seus parques fabris ocupam uma área total de 278.813 m² de área construída, com matriz em Jaraguá do Sul e unidades de confecção em Benedito Novo, Corupá, Massaranduba, Schroeder e Jaraguá do Sul, em Santa Catarina. Operadas por mais de 3.000 colaboradores, possuem capacidade instalada para produzir 25 milhões de peças de roupas por ano, destinadas ao mercado nacional e internacional. A Marisol também possui outras unidades: Marisol Nordeste, Marisol Calçados e Marisol Franchising. Para a Marisol S.A. não basta crescer, mais importante é evoluir.

A Translovato ingressa na história desta conceituada empresa recentemente, onde coloca à disposição uma existência de 25 anos na prestação de serviços em transporte de cargas.

Agradecemos a oportunidade de fazer parte desta tradição, onde nosso objetivo é o crescimento mútuo baseado na qualidade, eficiência e credibilidade das marcas Marisol e Translovato.

A Transportes Translovato possui recursos através de investimentos tecnológicos avançados em todas as áreas.

Especificamente nas áreas de Crédito e Cobrança adotamos algumas estratégias. Com muita responsabilidade, dedicação e orgulho, há 15 anos na área, atualmente exercendo a função de Supervisora Geral, administramos uma quantidade elevada de valores. Dispomos de conhecimento sobre nossa carteira de clientes, tendo condições de medir o retorno satisfatório que os mesmos nos proporcionam, oferecendo um diferencial na manutenção ou renovação de seu crédito. Como trabalhamos com valores e prazos, nossas decisões devem ser ágeis e sensatas. Mantemos também um monitoramento diário destes valores que nos permitem traçar novas estratégias de crescimento e rentabilidade. Como resultado temos uma redução de perdas e um aumento da receita. Lembramos que nosso maior objetivo é a satisfação do cliente, facilitando suas necessidades na área de Crédito e Cobrança.

Malena Habb
Supervisora Geral

Expediente

Esse informativo é uma publicação interna dirigida aos funcionários e clientes da Transportes Translovato.

Elaboração: Depto. Marketing Matriz
Coordenação: Claudemir Groff
Jornalista: Bernardete Chiesa - MTb 10187
Sugestões: marketing@translovato.com.br
Tiragem: 3.000 exemplares

Depto. Marketing

Alessandra Schenkel
Ana Cristina de Rossi
Claudemir Groff
Cida Giachini
Dion Pereira
Mário Vieira
Rosane Cristaldo

Colaboradores

Adriano Moura
Carlos Alberto Stafussi
Mari dos Santos
Mariana Scalabrin
Patrícia Dossin

Integração

Nos dias 17 e 18 de abril aconteceu em São Paulo, nas dependências do novo prédio próprio, em Guarulhos / SP, o 1º Encontro Operacional com a presença de encarregados, supervisores, gerentes de filial e Diretoria.



Este encontro foi marcado pela integração e participação do cotidiano de cada filial.

Agradecemos a presença de todos e parabenizamos os participantes e organizadores pelo sucesso do evento.



NOVA GESTÃO CIPA 2004

No dia 22 de abril de 2004 conhecemos a nova Comissão de Prevenção de Acidentes Internos da Matriz – Caxias do Sul, para a gestão de 2004. A posse será no dia 22 de maio de 2004, a seguir os integrantes:
Aline Ribeiro Babetzki – Presidente
Raquel Antônia Scopel – Suplente da Presidente
Lucimar de Oliveira e Silva – Vice-Presidente
Juvencil de Matos Pimentel – Suplente do Vice-Presidente
Ana Cristina Rossi de Oliveira - Secretária
Patrícia Dossin – Suplente da Secretária

Nova Filial

Estamos desde 05 de abril com filial em Londrina/PR, na Av. Dez de Dezembro nº 5700 – Fone/Fax (43) 3342.0707 /3343.0432 e-mail: londrina@translovato.com.br
Esta solicitação já estava sendo feita internamente por nossos departamentos comerciais e operacionais, e, agora, se torna uma realidade. A filial de Londrina centralizará toda a carga do Norte do Paraná. Aguardem! Mais informações na próxima edição.

Mérito Qualidade Translovato

Premiados

Durante o 1º Encontro Operacional, a direção da Translovato fez a entrega dos certificados do programa Mérito Qualidade Translovato aos Srs. Fernando Machado, Gilvâni Delmônego e João Minato, gerentes das unidades de Campinas, Blumenau e Curitiba que estavam representando suas equipes.



O MQT surgiu da necessidade de qualificar ainda mais o sistema de gestão pela qualidade e formar um indicador de desempenho dos resultados globais de cada unidade. Desenvolvido com base nos cinco requisitos da ISO 9001 (controle de documentos, responsabilidade da direção, gestão de recursos, realização do serviço e medição, análise e melhoria), o programa é composto de 3 níveis de premiação: bronze, prata e ouro. Cada nível representa um estágio de evolução na busca pela excelência.

Estas unidades durante o ano de 2003 desenvolveram e implementaram os requisitos da ISO 9001 com apoio do Coordenador da Qualidade, Dion Pereira e Carlos Bernardo - Master Consultoria, que realizou as auditorias de certificação do MQT nas unidades.

Segundo os diretores da Translovato o ano de 2004 será marcado pela ênfase no alcance de resultados e melhoria dos processos operacionais, possibilitando assim, um salto na qualidade.





Cavalo Mecânico Movimentação

Na busca da excelência, a Translovato adquiriu três (3) raridades. Trata-se de cavalos mecânicos marca Scania, modelo L111 (famoso Jacaré), onde foram revisados, personalizados e colocados à disposição para os serviços fixos de movimentação de coletas e entregas. Implantados na Matriz e na filial São Paulo para atender a demanda dos grandes clientes.



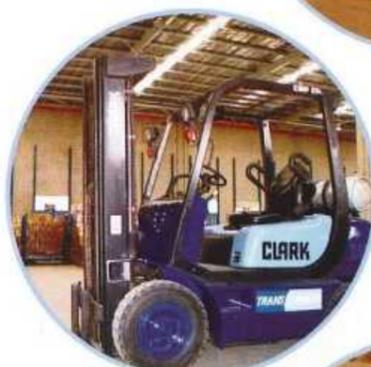
Veículos Novos Aumento da frota

Recebemos mais quatro (4) unidades da marca Mercedes Benz do modelo 1215 C – Eletrônico Top Brake, onde irão se incorporar à frota de coletas e entregas.



Atendimento Diferenciado Grandes Volumes

Com a finalização do nosso terminal próprio em São Paulo e com a evolução da Filial Campinas, a Translovato deve crescer muito mais nestas unidades. Uma das iniciativas foi a aquisição de mais doze (12) furgões que terão a finalidade de atender grandes volumes de carga nestes dois pólos. Contamos com mais este atendimento diferenciado a clientes de grandes volumes.



Empilhadeira Renovação

A Filial São Paulo recebeu uma nova empilhadeira marca Clark, modelo CPM 25L, motor Mitsubishi. Este equipamento agregado às gaiolas irá agilizar ainda mais a movimentação interna no terminal, possibilitando agilidade e segurança ao carregamento e descarga.



Gaiolas Velocidade na operação

Estamos em processo acelerado de mudanças nos principais terminais para implantação de Gaiolas, onde teremos maior velocidade interna de movimentação da carga. E como resultado, temos uma agilidade nas operações de carregamento e descarga, além da redução considerável no manuseio da carga.



Departamentos Comerciais Tecnologia

A nova era competitiva não permite às empresas negligenciar um só minuto, seja na qualidade de seus produtos ou serviços, seja na qualificação de seus profissionais. Atenta a essas transformações do mercado, a Translovato em parceria com seus Diretores, Gerentes e Departamentos Comerciais fecharam em março deste ano um pacote para aquisição de 14 notebooks. Este investimento pessoal e profissional é indispensável, nos dias de hoje. Para a Translovato a tecnologia é fundamental na apresentação da empresa e divulgação da informação aos clientes.

Investimentos

Bairros Clientes



Dando destaque a filial Bauru salientamos com orgulho alguns clientes que fazem parte do crescimento de filial.



Melitta no Brasil

A Melitta iniciou no Brasil em 1968, no bairro de Santo Amaro em São Paulo. A Melitta ingressou no país onde o cafezinho faz parte da cultura da nação, e, é claro, o coador de pano, símbolo tradicional de se fazer café. O conhecido pioneirismo da Melitta iniciava-se pelo filtro de papel Melitta - com papel filtrante importado - junto ao porta-filtros de plástico Melitta. Em 1972 foi adicionada uma nova política de marketing mais voltada para o consumidor. Foi lançada uma cafeteira manual. O grande sucesso desses produtos pioneiros levou a Melitta a adquirir, em 1977 a Celupa - Industrial Celulose e Papel Guaíba. Em 1978 a Melitta lançou no Brasil a primeira Cafeteira Elétrica com sistema de filtro de papel. Uma evolução que trazia novos conceitos de praticidade e economia para o mercado consumidor. Então, foi inaugurada em 1980 na cidade de Avaré (SP) a indústria Modelo de Torrefação e Moagem de Café Melitta, um moderno complexo industrial, todo controlado por computadores. Assim, lançou seu primeiro tipo de café, o Suave, um café com grãos mais nobres, elaborado para paladares exigentes. Mas as novidades não pararam por aí. A Melitta tornou-se uma das maiores empresas do Brasil, empresa pioneira em filtros de papel. Hoje são mais de 25 itens oferecidos ao mercado, todos com altíssima qualidade. E para poder atender a todo o mercado nacional, a Melitta conta com cerca de 450 colaboradores espalhados em 2 fábricas, 2 centros de distribuição, 1 escritório central e 6 filiais de vendas.



Bracol (Grupo Bertin)

A Bracol, fabricante de equipamentos de proteção individual (EPI's) é uma das divisões do Grupo Bertin. Esta divisão possui duas unidades fabris, em Lins/SP e Castanhal/PA, com capacidade de produção de mais de três milhões de pares de calçados de segurança por ano. O slogan "Compromisso com a Segurança" expõe a missão da empresa que é fabricar equipamentos de proteção individual, com a melhor relação custo/benefício do mercado, aliada ao conforto e à segurança necessários ao uso cotidiano do produto.

Staroup S/A Ind. Roupas

Em 1948, Johann Gordon deixava sua cidade Natal levando uma experiência do ramo têxtil incutida ao longo de três gerações. A fábrica foi fundada no Brasil em 1956. Após alguns anos, o Jeans brasileiro passou a ser uma realidade, o caminho para sua atual posição vinha se consolidando. Dentro desta realidade foi que a Staroup começou a ampliar seu parque fabril, instalando fábricas no interior paulista, em 1975 em Botucatu e 1977 em Avaré/SP. Empresa pioneira na fabricação de jeans no Brasil, a Staroup hoje é a maior exportadora do produto, difundiu-se como símbolo de uma geração. Na discoteca da ficção, encontros, desencontros, no desenrolar dos acontecimentos da história está ali presente o nome, a marca, o estilo Staroup,

Sukest Indústria de Alimentos e Farma Ltda.

A Sukest foi fundada em 1987 na cidade de Bauru / SP. Com a missão de fornecer produtos com ótima qualidade a preços altamente competitivos. Atualmente, seu parque industrial conta com mais de 60.000m², possuindo 4 unidades fabris: Refresco em Pó, Goma de Mascar, Balas/Drops e Ingredientes (Ácido Fumárico e Base para Goma de Mascar). Hoje, a Sukest é uma das grandes responsáveis pela produção de refresco em pó do Brasil. Sua distribuição cobre todo o território nacional e atende também o mercado internacional, chegando a mais de 20 países espalhados pela Europa, África e América.

Companhia Jauense Industrial

Nascida na era da industrialização brasileira, a Companhia Jauense Industrial, empresa do grupo Camargo Corrêa, é o resultado do dinamismo de seu criador, Sebastião Ferraz de Camargo Penteado. O então jovem empreendedor decidiu presentear sua cidade natal - Jaú, no interior de São Paulo - inaugurando a Companhia Jauense de Fiação S.A., em maio de 1948. Ao longo dos últimos 50 anos, a Cia. Jauense Industrial cresceu muito e ampliou sua atuação também para o setor de embalagem. O desenvolvimento da empresa acompanhou o próprio crescimento do grupo Camargo Corrêa, hoje uma das mais sólidas organizações brasileiras.



Da matéria-prima ao produto final, são colocados em prática inúmeros processos utilizando tecnologia de ponta. Tudo para garantir a qualidade dos produtos que levam a marca Jauense.

Comemoração de Bauru

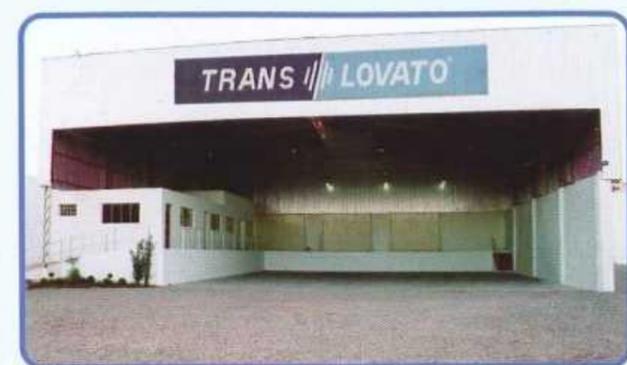
Coquetel
A Translovato Bauru teve desde o princípio um papel fundamental em nossa estrutura, pois receberia um grande volume de carga como uma das centralizadoras do estado de São Paulo. Comandada pelo nosso gerente Sr. Carlos Alberto Stafussi, além de centralizadora, a filial Bauru, conhecedora do potencial da região e com uma equipe comprometida e ciente de sua importância realiza um trabalho com excelência conseguindo o prestígio de vários clientes da região e o reconhecimento também de clientes de grande porte.

Queremos registrar nosso agradecimento a esta equipe maravilhosa e aos clientes de Bauru e região que acreditaram em nosso trabalho. Esperamos que a cada dia possamos ir além de suas expectativas.



Foto 1 – Panorâmica / **Foto 2** – Colegas filial Bauru / **Foto 3** – Sr. Hamilton (Repr. Jornal da Cidade – Bauru), Sr. Claudemir Groff (Diretor Comercial - Translovato), Sr. Neri Lovato (Diretor Presidente - Translovato) e Carlos Alberto Stafussi (Gerente Filial Bauru) / **Foto 4** – Claudemir Groff (Diretor Comercial - Translovato) e Marcelo Costa de Oliveira (Melitta do Brasil – CD Avaré) / **Foto 5** – Sr. Pedro Nogueira (Translovato Birigui) Sr. Carlos Alberto Stafussi (Gerente Filial Bauru), Sr. Luiz Carlos de Lima (Repr. Eberle), Sr. Paulo (Empresa Bical Calçados – Birigui) e Sr. Luiz Henrique Facin (Tiliform) / **Foto 6** – Sr. Adriano (Melitta do Brasil - CD Avaré), Sra. Flavia (Filial Bauru), Sr. Marcelo Costa de Oliveira (Melitta do Brasil – CD Avaré), Sr. Márcio (Filial Bauru), Sr. Thiago (Filial Bauru), Srta. Kelly (Filial Bauru) e Sr. Wagner Moraes (Melitta do Brasil – CD Avaré) / **Foto 7** – Srta. Lilia Maria (Gerente - Cia. Têxtil Jauense – Jaú) e Sr. Maurício Sarkis com Sr. Claudemir Groff (Diretor Comercial – Translovato) / **Foto 8** – Sr. Pedro (Comercial Translovato Birigui), Sr. Paulo (Bical Calçados – Birigui), Sr. Chico – (Klin Calçados – Birigui), Sr. Claudemir Groff (Diretor Comercial Translovato), Sr. Marcelo (Vendedor Big Press – Birigui) / **Foto 9** – Claudemir Groff (Diretor Comercial Translovato), Marcelo Costa de Oliveira (Melitta do Brasil – CD Avaré), José Roberto (Translovato Marília) e Neri Lovato (Diretor Presidente – Translovato) / **Foto 10** – Claudemir Groff (Diretor Comercial Translovato), Carlos Alberto Stafussi (Gerente Filial Bauru), Sr. Luiz Kary (Proform – Bauru), Sr. Adalberto (Proform – Bauru) e Sr. Neri Lovato (Diretor Presidente – Translovato).

Novo Birigui



Estamos de casa nova em Birigui/SP, na Rua Adolfo Américo Rossi nº 92 – Bairro Jardim Primavera - Fone/FAX: (18) 3644.5800
e-mail: birigui@translovato.com.br

Parabéns ao nosso gerente Sr. Pedro Nogueira Francisco e equipe por esta conquista, fruto do trabalho e dedicação aos clientes e amigos de Birigui e região.

Desejamos a todos muito sucesso!

Nossa Gente

Nome: Alessandra Mára Schenkel
Idade: 31 anos
Estado Civil: Solteira
Filhos: 01 filho – Vinícius
Naturalidade: Farroupilha - RS
Unidade: Caxias do Sul
Tempo de Empresa: 06 anos
Departamento: Operacional - Pendência
Trabalhar na Translovato é: Um aprendizado constante
Esporte Favorito: Vôlei e natação
Time Favorito: Grêmio
O que mais gosta de fazer quando não está trabalhando: Sair para dançar, ler e conversar com os amigos
A família é: O alicerce para busca e realização dos objetivos
Objetivo de Vida: Ser Feliz
Sua Vida: Uma busca da melhor maneira de viver



Nota Parceria Intral

“Renovando o conteúdo da matéria Intral da Edição 15 do Lovatinho, destacamos que o início da operação do CD da Intral S/A em nossas novas instalações em Guarulhos está, exclusivamente, na dependência da tramitação documental necessária aplicável a empresas do tipo Sociedades Anônimas. Já foi disponibilizada uma área adequada em nossos armazéns em São Paulo. Ela conta com uma moderna infra-estrutura de operações e comunicações em acordo com o que recomenda os procedimentos adotados por nossa empresa em respeito à Certificação de Qualidade ISO 9000-2000, que a Translovato é detentora. Enquanto isso se processa, estamos operando normalmente nas diversas praças diretamente ao destino. O início das operações do CD, na nova configuração, será divulgado oportunamente.”

Parabéns às Mães

A comemoração do Dia das Mães é muito mais antiga que se imagina. Na antiga Grécia alguns historiadores contam que era uma festividade dedicada em favor à deusa Rhea, mulher de Cronus. No Brasil, o primeiro Dia das Mães foi promovido no dia 12 de maio de 1918, pela Associação Cristã dos Moços de Porto Alegre – RS. Em 05 de maio de 1932 o então presidente, Getúlio Vargas, oficializou o feriado através do decreto nº 21366, determinando que o segundo domingo de maio é consagrado às mães.

Para falar sobre as mães com justiça temos que nos aprofundar no sentido do amor, do companheirismo, da dedicação, do altruísmo, da renúncia e do bem-estar. As mães do século XXI são cobradas por tudo isto e muito mais: “vivem entre a Cruz e a Espada”. Se desdobram para dar conta do recado: administrar a vida doméstica, manter-se no mercado de trabalho, cuidar da beleza e ainda dedicar a maior parte do tempo à família. Esta é a realidade da maioria das mães no Brasil.

Na atualidade ser mãe não significa mais adotar uma pose de matriarca e estar à disposição dos filhos 24 horas por dia, no melhor estilo “mamãe ganso”, a mãe moderna tem que saber administrar suas duas tarefas, saber conciliar a maternidade e a profissão.

Em sua profissão ainda há uma cobrança dobrada pelo fato de ser mulher, de ter que provar superioridade em relação aos homens, cobrada para aprender coisas novas, convidada a enfrentar novos desafios, estar sempre atualizada e ter relacionamentos sociais. Estas tarefas exigem uma disponibilidade de tempo, além da carga horária diária de trabalho.

A maternidade também consome grande parte do dia, nem sempre em ações mas, com certeza, em pensamentos. As mães precisam monitorar de longe os acontecimentos diários e se consumir com um sentimento de culpa por não estarem presentes em tempo integral no cotidiano dos filhos. Mães que trabalham fora não são, necessariamente, ausentes. São mulheres competentes que sabem lidar com a dupla jornada e compensam esta ausência com atitudes que valorizam o relacionamento.

- Mesmo durante o expediente, disponha-se a gastar alguns minutos para falar com seu filho.
- Quando estiver com seu filho, esqueça a briga que teve com seu chefe ou aquela interminável reunião. Dedique todas as horas disponíveis para conversar, dar atenção, dar carinho, brincar e até dar aquela bronquinha, quando necessária, sem descontar em seu filho o estresse do dia.

Às mães: pensem que ser mãe não é apenas abdicar de seu tempo, ser guerreira o tempo todo... mas um privilégio especial de gerar uma nova vida, ser instrumento de Deus para dar continuidade à espécie.

Aos filhos: confiem que, apesar de tudo, as mães sempre estarão fazendo o que acreditam ser o melhor para o crescimento de sua família.

Um Bem Muito Precioso!

A água é o ingrediente essencial da vida, o recurso mais precioso que a terra fornece à humanidade. Embora se observe pelo mundo afora tanta negligência e tanta falta de visão com relação a este recurso, é de se esperar que os seres humanos tenham grande respeito pela água, que procurem manter seus reservatórios naturais e salvaguardar sua pureza.

Só uma fração muito pequena (cerca de 1%) de toda a água terrestre está diretamente disponível ao homem e aos outros organismos, sob a forma de lagos e rios, ou como umidade presente no solo, na atmosfera e como componente dos mais diversos organismos.

Por isso, racionalize o uso da água, o que não significa ficar sem ela periodicamente, mas usá-la sem desperdício. É preciso considerá-la uma prioridade social e ambiental, para que a água tratada e saudável nunca falte em nossas torneiras. A conscientização e a educação da população são fundamentais.

Por exemplo: reutilize a água usada para lavar roupas quando lavar calçadas, evite vazamentos, regue plantas e jardins na parte da manhã ou no final da tarde, utilize baldes para lavar seu carro, feche a torneira ao escovar os dentes e ao lavar louça e diminua o tempo do seu banho. Procure mudar seus hábitos quanto à utilização da água e assim contribuir para a sua conservação.

A Transportes Translovato, juntamente com seus colaboradores, está engajada nesta campanha, procurando utilizar a água da melhor maneira possível e assim evitar que ela venha faltar para todos nós.